

## A BIZOTTSÁG 992/2005/EK RENDELETE

(2005. június 29.)

## hizlálásra szánt fiatal hím szarvasmarhákra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (2005. július 1-jétől 2006. június 30-ig)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A WTO CXL. ütemterve a Közösségtől évi 169 000 hizlálásra szánt fiatal hím szarvasmarhára vonatkozó éves behozatali vámkontingens megnyitását követeli meg.
- (2) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Málta, Magyarország, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia (a továbbiakban: az új tagállamok) – melyek közül egyesek Romániával együtt e kontingensen belül a fő szállító országok voltak az elmúlt három kontingens-évben – csatlakozását követően, a GATT-egyezmény XXIV.6 cikke szerinti, a WTO-val összefüggő tárgyalások eredményének megszületéséig oly módon kell meghatározni a vámkontingens kezelésére vonatkozó részletes szabályokat, hogy a 2005. július 1-jétől 2006. június 30-ig, terjedő időszakban az elérhető mennyiséget az 1254/1999/EK rendelet 32. cikke (4) bekezdésének megfelelő módon, egyenletesen osszák el egész évre.
- (3) A Közösség és az e kontingensen belül szállító országok között fennálló hagyományos kereskedelmi gyakorlatok figyelembevétele és a piac egyensúlyának biztosítása érdekében a rendelkezésre álló mennyiséget egyenletesen kell elosztani a 2005/2006-os kontingensév négy negyedében. Amint a folyamatban lévő XXIV.6 tárgyalások véget érnek és ratifikálásra kerülnek, új irányítási szabályokat kell alkalmazni. E szabályoknak figyelembe kell venniük a tárgyalások eredményeit és az itt megnyitott kontingensen belül már elhasznált mennyiségeket.
- (4) A kontingens kiegyenlített elérésének céljából, biztosítva a kérelmenként kereskedelmileg jövedelmező számú állatot, minden egyes importengedély-kérelem esetén be kell tartani az állatok darabszámára vonatkozó minimum- és maximumértéket.
- (5) Tekintettel a spekuláció megelőzésére, a kontingensen belül elérhető mennyiségeket azon piaci szereplők számára kell hozzáférhetővé tenni, akik bizonyítani tudják, hogy harmadik országokból valóban jelentős mennyiségű behozatalt hajtanak végre. Ezt figyelembe véve és a hatékony ügykezelés biztosítása érdekében az érintett kereskedőkkel szemben feltétel, hogy a 2004. május 1-jétől 2005. április 30-ig terjedő időszakban legalább 100 darab állat importját végezték el, amennyiben a 100 darab állat szállítását kereskedelmileg jövedelmezőnek lehet tekinteni.
- (6) Amennyiben ezeket a feltételeket ellenőrizni kell, a kérelmeket abban a tagállamban kell bemutatni, ahol az importőr a HÉA-nyilvántartásban szerepel.
- (7) A spekuláció megelőzése érdekében a 2005. január 1-jén az élő szarvasmarha szállításában már nem érintett importőröktől a kontingenshez való hozzáférést meg kell vonni, az engedélyeket pedig nem lehet átruházni.
- (8) Rendelkezni kell azokról a mennyiségekről, melyekhez importengedélyt lehet igényelni, és csak az elbírálási időszakot követően kerülnek kiosztásra, továbbá – ahol szükséges – egyszeri alkalommal egységes százalékos levonást kell alkalmazni.
- (9) Az intézkedéseket a behozatali engedélyek felhasználásával kell elvégezni. E célból, ahol szükséges, meg kell alkotni a kérelmek benyújtására, továbbá az igénylésekről és engedélyekről adandó információra vonatkozó szabályokat a marha- és borjúhús-ágazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról, valamint a 2377/80/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1995. június 26-i 1445/95/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> és a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> bizonyos rendelkezései hozzáadásával.

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1899/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 328., 2004.10.30., 67. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 143., 1995.6.27., 35. o. A legutóbb a 1118/2004/EK rendelettel (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1741/2004/EK rendelettel (HL L 311., 2004.10.8., 17. o.) módosított rendelet).

- (10) A tapasztalatok azt mutatják, hogy a kontingens megfelelő igazgatása megköveteli, hogy az engedély jogosultja tényleges importőr legyen. Ennek következtében az ilyen importőrnek aktívan kell részt vennie az érintett állatok megvásárlásában, szállításában és importálásában. E tevékenységek igazolásának bemutatását így az engedélyezés biztonságára tekintettel elsődleges követelménynek kell tekinteni.
- (11) A kontingens keretein belül importált állatok szigorú statisztikai ellenőrzésének biztosítására tekintettel az 1291/2000/EK rendelet 8. cikke (4) bekezdésében említett tőrészhatár nem alkalmazható.
- (12) E vámkontingens alkalmazása megköveteli az importált állatok pontos célállomásának hatékony ellenőrzését. Az állatokat emiatt azon tagállamban kell hizlalni, amely kiadta az importengedélyt.
- (13) Biztosítékot kell letétbe helyezni annak biztosítása céljából, hogy az állatokat a megadott termelőegységekben legalább 120 napig hizlalják. A biztosíték összegének fedeznie kell a közös vámtarifa és a kérdéses állatok szabad forgalomba hozásának időpontjában érvényes csökkentett vám közötti különbséget.
- (14) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,
- a) 42 250 darab élő szarvasmarha a 2005. július 1-jétől 2005. szeptember 30-ig terjedő időszakban;
- b) 42 250 darab élő szarvasmarha a 2005. október 1-jétől 2005. december 31-ig terjedő időszakban;
- c) 42 250 darab élő szarvasmarha a 2006. január 1-jétől 2006. március 31-ig terjedő időszakban;
- d) 42 250 darab élő szarvasmarha a 2006. április 1-jétől 2006. június 30-ig terjedő időszakban.
- (4) Ha a (3) bekezdés a), b), c) és d) pontjában említett időszakok valamelyike során az egyes időszakok esetében benyújtott engedélykérelmek által lefedett mennyiség kisebb, mint az adott időszakban rendelkezésre álló mennyiség, akkor az adott időszakban megmaradó mennyiség hozzáadásra kerül a következő időszakban rendelkezésre álló mennyiséghez.

## 2. cikk

- (1) Az 1. cikkben meghatározott kontingensnek való megfelelés érdekében a kérelmezőknek természetes vagy jogi személyeknek kell lenniük, és az importengedélyre vonatkozó kérelem benyújtásával egyidejűleg az érintett tagállam illetékes hatóságai előtt kielégítő módon bizonyítaniuk kell, hogy a 2004. május 1-jétől 2005. április 30-ig terjedő időszakban a 0102 90 KN-kód alatt legalább 100 darab állatot importáltak.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

- (1) A GATT XXIV. 6 cikke szerinti, a WTO-val összefüggő tárgyalások keretében, a Közösség és WTO-partnerei közötti utólagosan egyeztetett csökkentés lehetőségének fenntartásával, a 2005. július 1-jétől 2006. június 30-ig terjedő időszakra 169 000 darab, a 0102 90 05, 0102 90 29 és 0102 90 49 KN-kód alá eső, Közösségen belüli hizlalásra szánt fiatal hím szarvasmarha számára kerül vámkontingens megnyitásra.

E vámkontingens száma 09.4005.

- (2) Az (1) bekezdésben említett vámkontingens szerint alkalmazandó importvám 16 % érték szerint tonnánként plusz nettó 582 EUR.

Az első albekezdésben említett vámtételt azzal a feltétellel kell alkalmazni, hogy az importált állatokat az importengedélyt kiadó tagállamban legalább 120 napig hizlalják.

- (3) Az (1) bekezdésben meghatározott mennyiségeket a bekezdésben megjelölt időszakokra a következőképpen kell szakaszonként felosztani:

A jelentkezőknek szerepelniük kell a nemzeti HÉA-nyilvántartásban.

- (2) Az import igazolása kizárólag a szabad forgalomba bocsátást biztosító vámkománnyal történhet, melyet a vámhatóságok megfelelően záradékolnak, és amely a kérelmezőre címzettként utalást tartalmaz.

A tagállamok elfogadhatják az első albekezdésben említett dokumentumok illetékes hatóság által megfelelően hitelesített másolatait is. Amennyiben ilyen másolatokat elfogadnak, a tagállamok erről minden egyes érintett pályázó tekintetében említést tesznek a 3. cikk (5) bekezdésében említett értesítésben.

- (3) Azok a piaci szereplők, akik 2005. január 1-jén a harmadik országokkal a marha- és borjúhúságazatban folytatott tevékenységüket megszüntették, semmiféle kérelmet nem nyújthatnak be.

- (4) Az a vállalat, amely olyan vállalatok egyesülésével jött létre, amelyek mindegyike rendelkezik az (1) bekezdésben meghatározott minimális mennyiségnek megfelelő referenciaimportokkal, kérelme alapjaként ezeket a referenciaimportokat felhasználhatja.

### 3. cikk

(1) Az importengedélyekre vonatkozó kérelmeket csak abban a tagállamban lehet benyújtani, amelyben a kérelmező HÉA céljából regisztrálva van.

(2) Az 1. cikk (3) bekezdésben említett importengedélyekre vonatkozó kérelmek az egyes időszakokra:

- a) legalább 100 darab állatra kell, hogy vonatkozzanak;
- b) nem haladhatják meg a rendelkezésre álló mennyiség 5 %-át.

Ha a kérelmek meghaladják az első albekezdés b) pontjában említett mennyiséget, akkor a többletet figyelmen kívül kell hagyni.

(3) Az importengedélyekre vonatkozó kérelmeket az 1. cikk (3) bekezdésében említett egyes időszakok első 10 napja során kell benyújtani. Mindazonáltal az első időszakra vonatkozó kérelmeket legkésőbb a rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő második csütörtökig kell benyújtani.

(4) A kérelmezők az 1. cikk (3) bekezdésében említett egyes időszakokra csak egy kérelmet nyújthatnak be. Amennyiben ugyanazon kérelmező egynél több kérelmet nyújt be, a kérelmezőtől származó minden kérelmet figyelmen kívül kell hagyni.

(5) Miután a bemutatott okmányokat megvizsgálták, a tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtására nyitva álló időszak végét követő ötödik munkanapig továbbítják a Bizottságnak a kérelmezők és címeik listáját, továbbá a kérelmezett mennyiségeket.

Minden értesítést, ideértve a „tárgytalan” jelentést is, az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány felhasználásával faxon vagy e-mailben továbbítani kell azokban az esetekben, amikor a kérelmeket ténylegesen benyújtották.

### 4. cikk

(1) A 3. cikk (5) bekezdésében említett értesítést követően a Bizottság a lehető leghamarabb határoz arról, hogy milyen mértékben lehet a kérelmeket teljesíteni.

(2) Amennyiben a 3. cikkben említettek alapján a kérelmek által lefedett mennyiségek túllépik a kérdéses időszakban elérhető mennyiségeket, a Bizottság a kérelmezett mennyiségeket illetően egy egyszeri százalékos csökkentés alkalmazásáról határoz.

Amennyiben az első albekezdésben meghatározott csökkentési együttható alkalmazása során kérelmenként kevesebb mint 100 darab az eredmény, az érintett tagállamok a rendelkezésre álló mennyiséget egyenként 100 darabos behozatali jogot biztosító sorshúzással ítélik oda. Amennyiben a megmaradó mennyiség 100 darabnál kevesebb, azt egyszeri mennyiségnek kell tekinteni.

(3) Az engedélyeket – a Bizottság kérelmek elfogadásával kapcsolatos határozatától függően – a lehető leghamarabb ki kell bocsátani.

### 5. cikk

(1) Az importengedélyeket a kérelmet benyújtó piaci szereplő nevére kell kibocsátani.

(2) Az engedélykérelmek és az engedélyek a következőket tartalmazzák:

a) a 8. rovatban a származási ország;

b) a 16. rovatban a következő Kombinált Nomenklátúra-kódok valamelyikét:

— 0102 90 05; 0102 90 29 vagy 0102 90 49;

c) a 20. rovatban a kontingens számát (09.4005) és a III. mellékletben megadott bejegyzések valamelyikét.

### 6. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése ellenére az e rendelet alapján kiadott behozatali engedélyek nem ruházhatók át, és a vámkontingens alapján csak akkor biztosítanak jogosultságot, ha ugyanarra a névre és címre szólnak, mint amelyet az ezeket kísérő, szabad forgalomba bocsátásról szóló vámáru-nyilatkozatban címzettként feltüntettek.

(2) A behozatali engedélyek nem érvényesek 2006. június 30-a után.

(3) Az importengedélyre vonatkozó biztosíték darabonként 15 euró, azt a kérelmezőnek az engedélykérelemmel együtt kell benyújtania.

(4) A behozatali engedélyek az egész Közösségben érvényesek.

(5) Az 1291/2000/EK rendelet 50. cikke (1) bekezdésének megfelelően a szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vámnyilatkozat elfogadásának napján alkalmazandó teljes közös vámtarifa vámját kell egyesíteni minden, az importengedélyen feltüntetett mennyiséget meghaladó, importált mennyiség tekintetében.

(6) Az 1291/2000/EK rendelet III. címe 4. szakaszának rendelkezései ellenére a biztosítékot nem szabad addig kibocsátani, amíg bizonyíték nincs arra, hogy az engedély névleges tulajdonosa felel kereskedelmileg és logisztikailag az érintett állatok megvásárlásáért, szállításáért és a szabad forgalomba bocsátást lehetővé tevő vámkezeléséért. Az ilyen bizonyíték legalább a következőket tartalmazza:

- a) az eredeti kereskedelmi számla vagy hiteles másolata, melyet az eladó vagy képviselője a névleges tulajdonos nevére állított ki – mindkettő a exportáló harmadik országban létesült –, és a névleges tulajdonos által teljesített fizetés, vagy a névleges tulajdonos által az eladó javára nyitott, visszavonhatatlan akkreditív igazolása;
- b) a hajórajegy, vagy adott esetben a névleges tulajdonos nevére, az érintett állatokra vonatkozóan felvett közúti vagy légi szállítás okmánya;
- c) az IM 4. formanyomtatvány 8. példánya, amelyen a 8. rovatban egyedüli bejegyzésként a jogosult neve és címe kerül feltüntetésre.

#### 7. cikk

(1) Az import időpontjában az importőrnek bizonyítania kell, hogy:

- a) írásban vállalt kötelezettséget arra, hogy egy hónapon belül értesíti a tagállam illetékes hatóságát a fiatal szarvasmarhák hizlalására szolgáló gazdaságról vagy gazdaságokról;
- b) a II. mellékletben szereplő minden egyes megfelelő KN-kód esetében letétbe helyezte a biztosítékot az engedélyt kiadó tagállam illetékes hatóságánál; az importált állatoknak az adott tagállamban a forgalomba hozatali vámnnyilatkozat elfogadásának időpontjától kezdődően legalább 120 napig tartó hizlalása a 2220/85/EGK rendelet 20. cikke (2) bekezdésének értelmében elsődleges követelmény.

(2) Elháríthatatlan akadály eseteinek kivételével az (1) bekezdés b) pontjában említett letét csak akkor kerül visszafizetésre, ha az engedélyt kiadó tagállam illetékes hatósága számára bizonyítékot szolgáltatnak arról, hogy a fiatal szarvasmarhákat:

- a) az (1) bekezdésben megadott gazdaságban vagy gazdaságokban hizlalták;

- b) nem vágták le az importálás napjától számított 120 napos időszak letelte előtt; vagy
- c) egészségügyi okokból vágták le, vagy betegség vagy baleset miatt azok elhullottak az említett időszak letelte előtt.

A letétet az ilyen bizonyíték bemutatása után azonnal vissza kell fizetni.

Ha azonban az (1) bekezdés a) pontjában említett határidőt nem tartották be, akkor a visszafizetendő letétet csökkenteni kell:

— 15 %-kal, és

— a túllépés minden napjára a fennmaradó összeg 2 %-ával.

A megtartott összegek elvesznek és vámként visszatartásra kerülnek.

(3) Ha a (2) bekezdésben említett bizonyítékot nem mutatják be az importálástól számított 180 napon belül, akkor a letét elvész és vámként visszatartásra kerül.

Ha azonban az első albekezdésben előírt 180 napos időszakon belül nem mutatják be a bizonyítékokat, de ezek az említett időszakot követő hat hónapon belül bemutatásra kerülnek, akkor a visszatartott összeg 15 %-kal csökkentve visszafizetésre kerül.

#### 8. cikk

Az 1291/2000/EK és az 1445/95/EK rendeletet e rendeletre tekintettel kell alkalmazni.

#### 9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. június 29-én.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

EK-fax: (32-2) 292 17 34

E-mail: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

## A 992/2005/EK rendelet szerinti kérelem

Szám: 09.4005

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA – DG AGRI D.2 – PIACI INTÉZKEDÉSEK ALKALMAZÁSA

## IMPORTENGEDÉLY-KÉRELEM

Dátum: ..... Kontingensidőszak: .....

Tagállam: .....

A kérelmező száma <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Kérelmező (név és cím)	Mennyiség (darab)
Összesen:		

Tagállam: ..... Fax: .....

Tel.: .....

E-mail: .....

<sup>(1)</sup> Folyamatos számozás.<sup>(2)</sup> Jelezze csillaggal, amennyiben a kérelem a 2. cikk (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően készült.

## II. MELLÉKLET

## LETÉTI ÖSSZEGEK

Hizlásra szánt hím szarvasmarhák (KN-kód)	Állatonkénti összeg (EUR)
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

## III. MELLÉKLET

## A 5. cikk (2) bekezdése c) pontjának bejegyzései

- *spanyolul*: „Bovinos machos vivos de peso vivo inferior o igual a 300 kg [Reglamento (CE) n° 992/2005]”
- *csehül*: „Živí býci s živou váhou nepřevyšující 300 kg na kus, na výkrm (Nařízení (ES) č. 992/2005)”
- *dánul*: „Levende ungtyre til opfedning, med en levende vægt på ikke over 300 kg pr. dyr (forordning (EF) nr. 992/2005)”
- *németül*: „Lebende männliche Rinder mit einem Gewicht von höchstens 300 kg je Tier, zur Mast bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 992/2005)”
- *észtiül*: „Elusad isasveised elusmassiga kuni 300 kg, nuumamiseks (määrus (EÜ) nr 992/2005)”
- *görögül*: „Ζώντα βοοειδή με βάρος ζώντος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg ανά κεφαλή, προς πάχυνση [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 992/2005]”
- *angolul*: „Live male bovine animals of a live weight not exceeding 300 kg per head, for fattening (Regulation (EC) No 992/2005)”
- *franciául*: „Bovins mâles vivants d'un poids vif inférieur ou égal à 300 kg par tête, destinés à l'engraissement [Règlement (CE) n° 992/2005]”
- *olaszul*: „Bovini maschi vivi di peso vivo non superiore a 300 kg per capo, destinati all'ingrasso [regolamento (CE) n. 992/2005]”
- *lettil*: „Jaunbūļļi nobarošanai, kuru dzīvsvars nepārsniedz 300 kg (Regula (EK) Nr. 992/2005)”
- *litvánul*: „Penėjimui skirti gyvi jaučiai, kurių vieno galvijo gyvasis svoris yra ne didesnis kaip 300 kg (Reglamentas (EB) Nr. 992/2005)”
- *magyarul*: „Lefeljebb 300 kg egyedi élőtmegű élő hím szarvasmarhaféle, hizlalás céljára (992/2005/EK rendelet)”
- *hollandul*: „Levende mannelijke mestrunderen met een gewicht van niet meer dan 300 kg per dier (Verordening (EG) nr. 992/2005)”
- *lengyelül*: „Żywe młode byki o żywej wadze nieprzekraczającej 300 kg za sztukę bydła, opasowe (rozporządzenie (WE) nr 992/2005)”
- *portugálul*: „Bovinos machos vivos com peso vivo inferior ou igual a 300 kg por cabeça, para engorda [Reglamento (CE) n.º 992/2005]”
- *szlovákul*: „Živé mladé býčky, ktorých živá hmotnosť nepresahuje 300 kg na kus, určené na výkrm (nariadenie (ES) č. 992/2005)”
- *szlovénul*: „Živo moško govedo za pitanje, katerega živa teža ne presega 300 kg na glavo (Uredba (ES) št. 992/2005)”
- *finnül*: „Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 992/2005)”
- *svédül*: „Levende handjur av nötkreatur som väger högst 300 kg, för gödning (förordning (EG) nr 992/2005)”